

OPTIMUS LED

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in GLOW.

Die OPTIMUS LED-Balkenleuchte vereint hohe Lichtqualität, effiziente Technik und eine installationsfreundliche Konstruktion. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage sorgfältig durch.

Wir wünschen Ihnen eine erfolgreiche Installation.



GLOW

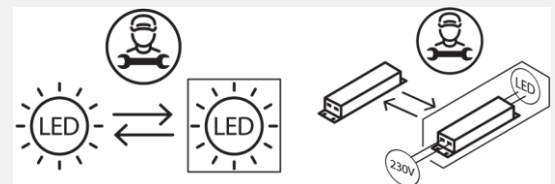
230V AC 50/60Hz IP20



Betriebsanleitung für Balkenleuchte OPTIMUS mit Notelement
Mode d'emploi pour luminaire linéaire OPTIMUS avec module de secours
Istruzioni per l'uso per lampada lineare OPTIMUS con modulo di emergenza

Art:
S63-40011 / S63-40013 / S63-40021

Wartungsoption / Option de maintenance /
Opzione di manutenzione



	S63-40011	S63-40013	S63-40021
L (mm)	1195	1450	1195
P (W)	20/25/30/35	27/32/42/50	20/25/30/35
Plus +	NOT	NOT	NOT
Energieeffizienzklasse D / Classe d'efficacité énergétique D / Classe d'efficacité énergétique D			

Sicherheit / Sécurité / Sicurezza

DE

Montage, Inbetriebnahme und Wartung nur durch Fachpersonal.

Vor Arbeiten Spannungsfreiheit herstellen.

Schutzleiter (PE) anschliessen und prüfen.

Nicht direkt in die Lichtquelle blicken.

CCT-Umschaltung nur spannungsfrei.

Lichtquelle und Betriebsgerät nur durch Fachpersonal austauschbar.

Beschädigte Leuchten nicht betreiben.

Montage / Montage / Montaggio

DE

Nur auf tragfähigen, ebenen Untergründen montieren.

Geeignete Befestigungsmittel verwenden.

Für normal entflammbare Oberflächen geeignet.

FR

Montage, mise en service et entretien uniquement par du personnel qualifié.

Couper l'alimentation avant toute intervention.

Raccorder et contrôler le conducteur de protection (PE).

Ne pas regarder directement la source lumineuse.

Changement CCT uniquement hors tension.

Source lumineuse et appareil de commande remplaçables uniquement par du personnel qualifié.

Ne pas utiliser un luminaire endommagé.

FR

Monter uniquement sur une surface plane et stable.

Utiliser des fixations adaptées au support.

Convient au montage sur surfaces normalement inflammables.

IT

Installazione, messa in servizio e manutenzione solo da personale qualificato.

Disinserire l'alimentazione prima di qualsiasi intervento.

Collegare e verificare il conduttore di protezione (PE).

Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

Commutazione CCT solo senza tensione.

Sorgente luminosa e alimentatore sostituibili solo da personale qualificato.

Non utilizzare apparecchi danneggiati.

IT

Montare solo su superfici piane e stabili.

Utilizzare fissaggi adatti al supporto.

Adatto al montaggio su superfici normalmente infiammabili.

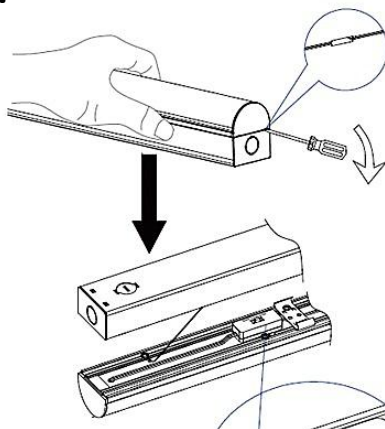
1.



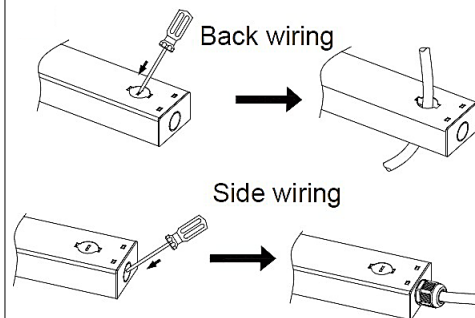
OFF!



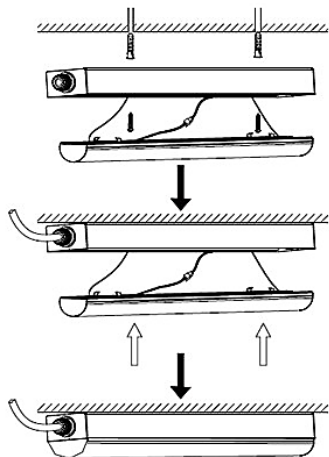
2.



3.

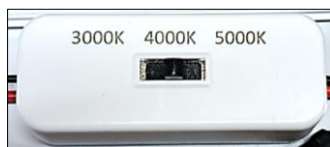


4.



5. 3000K/4000K/5000K

LED



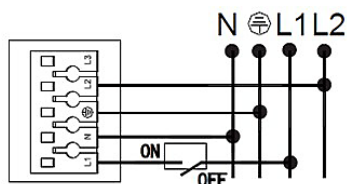
6. Power - Dip-Switch



DIP	00	10	01	11
I (mA)	200mA	250mA	300mA	350mA
600mm	11W	14W	17W	20W
900mm	14W	18W	22W	25W
1195mm	20W	25W	30W	35W
1450mm	27W	32W	42W	50W

7. NOT (Emergency)

L1	Geschalteter Aussenleiter / Phase commutée / Fase commutata
L2	Direkter Aussenleiter / Phase permanente / Fase permanente
L3	keine Funktion / sans fonction / nessuna funzione



8.



ON!



Wartung / Entretien / Manutenzione

DE

Leuchte regelmässig auf Beschädigungen prüfen.

Vor der Reinigung Spannungsfreiheit herstellen.

Reinigung nur mit trockenem oder leicht feuchtem Mikrofasertuch.

Keine aggressiven Reiniger, Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden.

Lüftungsöffnungen und Kühlflächen sauber halten.

FR

Contrôler régulièrement l'absence de dommages sur le luminaire.

Couper l'alimentation avant le nettoyage.

Nettoyer uniquement avec un chiffon microfibre sec ou légèrement humide.

Ne pas utiliser de détergents agressifs, solvants ou produits abrasifs.

Maintenir propres les ouvertures de ventilation et les surfaces de refroidissement.

IT

Controllare regolarmente l'assenza di danni sull'apparecchio.

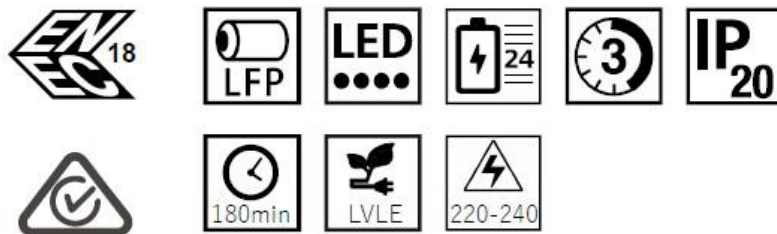
Disinserire l'alimentazione prima della pulizia.

Pulire esclusivamente con un panno in microfibra asciutto o leggermente umido.

Non utilizzare detersivi aggressivi, solventi o prodotti abrasivi.

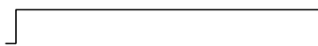
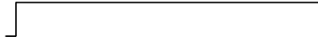
Mantenere pulite le aperture di ventilazione e le superfici di raffreddamento.

Funktionalität Notleuchte / Fonctionnement de l'éclairage de secours / Funzionamento dell'illuminazione di emergenza



DE	FR	IT
Inbetriebnahme	Mise en service	Messa in servizio
Batterie zuerst anschließen, danach die dauerhafte Netzversorgung einschalten.	Connecter d'abord la batterie, puis l'alimentation secteur permanente.	Collegare prima la batteria, quindi l'alimentazione permanente di rete.
Nach der Inbetriebnahme werden die automatischen Selbsttests gestartet.	Les autotests automatiques démarrent après la mise en service.	Dopo la messa in servizio vengono avviati automaticamente i test automatici.
Die Batterie benötigt bis zu 24 Stunden Ladezeit für die volle Notbetriebsdauer.	La batterie peut nécessiter jusqu'à 24 heures de charge pour atteindre son autonomie nominale.	La batteria può richiedere fino a 24 ore di ricarica per raggiungere l'autonomia nominale.
Notbetrieb nach Installation prüfen.	Vérifier le fonctionnement de secours après l'installation.	Verificare il funzionamento d'emergenza dopo l'installazione.
Automatische Selbsttests	Autotests automatiques	Test automatici
Funktionstest: automatisch alle 7 Tage.	Test de fonctionnement : automatique tous les 7 jours.	Test funzionale: automatico ogni 7 giorni.
Betriebsdauertest (3 h): automatisch halbjährlich oder jährlich.	Test d'autonomie (3 h) : automatique tous les six mois ou une fois par an.	Test di autonomia (3 h): automatico semestrale o annuale.
Die grüne LED signalisiert den Betriebszustand und eventuelle Fehler.	La LED verte indique l'état de fonctionnement et les éventuels défauts.	Il LED verde indica lo stato di funzionamento ed eventuali guasti.
Manuelle Tests	Tests manuels	Test manuali
Funktionstest: Prüftaste 1-2 Sekunden drücken. Der Funktionstest startet sofort.	Test de fonctionnement : appuyer sur le bouton de test pendant 1 à 2 secondes. Le test démarre immédiatement.	Test funzionale: premere il pulsante di test per 1-2 secondi. Il test si avvia immediatamente.
Betriebsdauertest: Prüftaste 5-10 Sekunden drücken. Der Test startet automatisch, sobald die Batterie vollständig geladen ist.	Test d'autonomie : appuyer sur le bouton de test pendant 5 à 10 secondes. Le test démarre automatiquement dès que la batterie est complètement chargée.	Test di autonomia: premere il pulsante di test per 5-10 secondi. Il test si avvia automaticamente quando la batteria è completamente carica.
Fehlerbehebung	Dépannage	Risoluzione dei guasti
Leuchten- oder Lampenfehler: Fehler beheben bzw. defekte Komponenten ersetzen. Anschließend einen manuellen Funktionstest durchführen.	Défaut de lampe ou de luminaire : corriger le défaut ou remplacer les composants défectueux. Effectuer ensuite un test de fonctionnement manuel.	Guasto della lampada o dell'apparecchio: eliminare il guasto o sostituire i componenti difettosi. Eseguire successivamente un test funzionale manuale.
Batteriefehler: Versorgungsspannung ausschalten, Batterie ersetzen. Nach dem Wiedereinschalten erfolgt eine automatische Neuinitialisierung des Systems.	Défaut de batterie : couper l'alimentation, remplacer la batterie. Le système est réinitialisé automatiquement après la remise sous tension.	Guasto della batteria: disinserire l'alimentazione, sostituire la batteria. Dopo il ripristino dell'alimentazione il sistema viene reinizializzato automaticamente.
Ruhemodus	Mode repos	Modalità riposo
Bei Netzausfall schaltet die Leuchte automatisch in den Notbetrieb.	En cas de coupure secteur, le luminaire passe automatiquement en mode de secours.	In caso di mancanza della rete, l'apparecchio passa automaticamente al funzionamento di emergenza.
Im Notbetrieb Prüftaste zweimal drücken, um den Ruhemodus zu aktivieren.	En mode de secours, appuyer deux fois sur le bouton de test pour activer le mode repos.	Durante il funzionamento di emergenza, premere due volte il pulsante di test per attivare la modalità riposo.
Die Leuchte wird abgeschaltet, um die Batterie zu schonen.	Le luminaire est éteint afin de préserver la batterie.	L'apparecchio viene spento per preservare la batteria.
Nach Wiederkehr der Netzversorgung wird der Ruhemodus automatisch beendet.	Le mode repos est automatiquement désactivé lorsque l'alimentation secteur est rétablie.	La modalità riposo viene disattivata automaticamente al ripristino della rete elettrica.

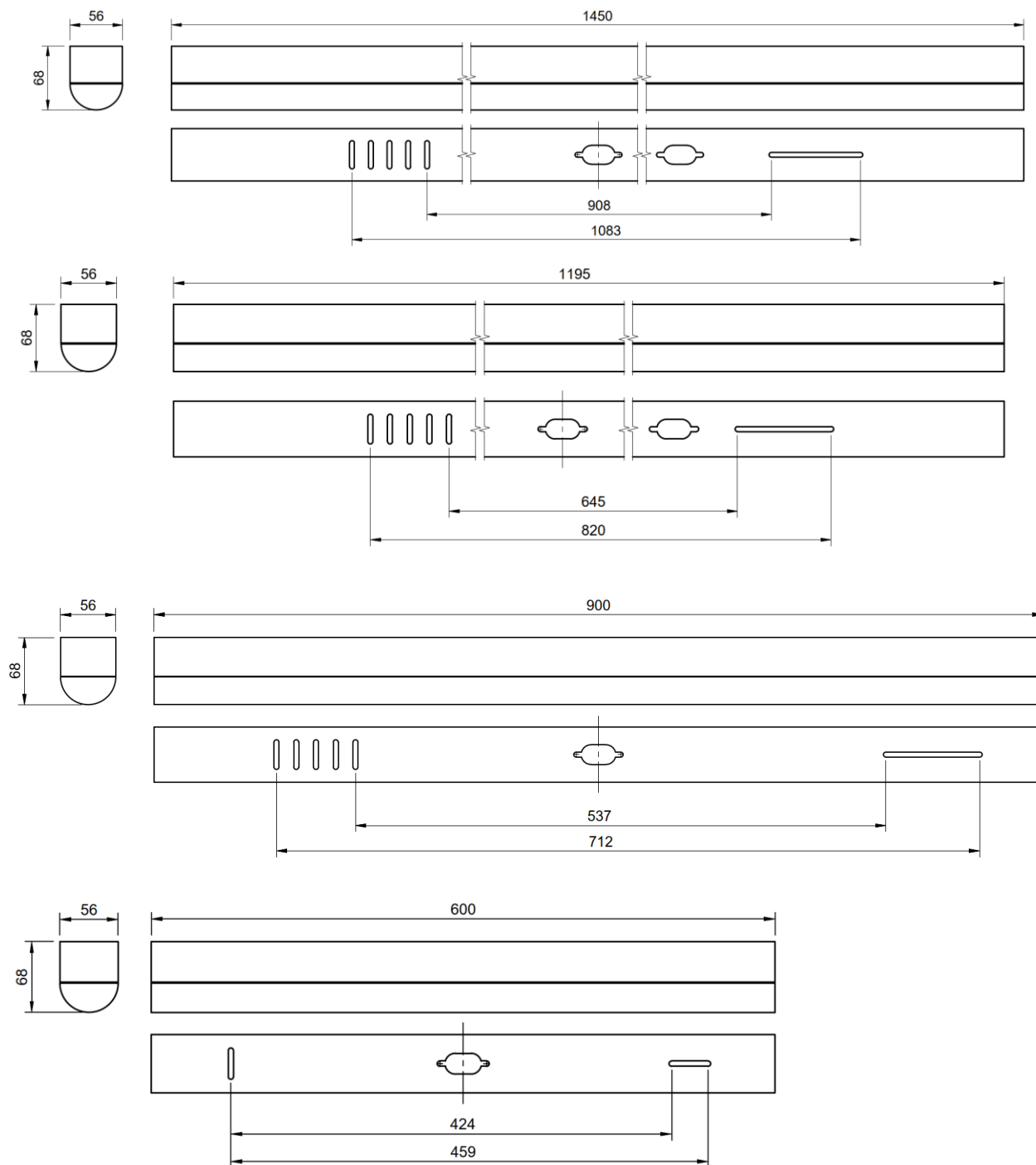
Status LED / État de la LED / Stato del LED

LED indication		Description	Status	Self-test Mode
		Green Permanently On	System Healthy	✓
		Permanently OFF	Emergency Mode: Mains failure or mains disconnected	✓
			Battery disconnected	N/A
		Green Slow Flash (0.5s on-0.5s off)	Duration Test Pending	✓
		Green Medium Flash (0.25s on-0.25s off)	Duration Test Running	✓
		Green Fast Flash (0.125s on-0.125s off)	Functional Test Running	✓
		Red Permanently On	Battery Charging Fault	✓
		Red Medium Flash (0.25s on-0.25s off)	Battery Duration Fault	✓
		Red Fast Flash (0.125s on-0.125s off)	Lamp or Luminaire Fault	✓
		OFF 1s then Red Stay On 5s	26 Weeks Duration Test Interval	✓
		OFF 1s then Red Fast Flash 5s (0.125s on-0.125s off)	52 Weeks Duration Test Interval	✓
		OFF 1s then Green Fast Flash 5s (0.125s on-0.125s off)	Standard mode	N/A
		OFF 1s then Green/Red Fast Flash 5s (0.125s on-0.125s off)	Self-test mode	✓

Funktionen Testtaster / Fonctions du bouton de test / Funzioni del pulsante di test

Test button		Description	Function	Self-test Mode
		Hold down	Manual functional test	N/A
	 1-2s	Press 1-2s	Manual functional test	✓
	 5-10s	Press 5-10s	Manual duration test	✓
	 <1s	Press <1s	Confirm the current duration test interval	✓
	 <1s	Double press <1s	Set the duration test interval	✓
	 <1s	Double press <1s during emergency mode	Rest mode activated	✓
	 <2s	Triple press <2s	Set test mode (Standard/Self-test)	✓

Abmessungen / Dimensions / Dimensioni



Entsorgung / Élimination / Smaltimento

DE

Nicht über den Hausmüll entsorgen.

Entsorgung gemäss WEEE-Richtlinie.

Schweiz: www.sens.ch

FR

Ne pas éliminer avec les déchets ménagers.

Élimination conformément à la directive DEEE.

Suisse : www.sens.ch

IT

Non smaltire con i rifiuti domestici.

Smaltimento conforme alla direttiva RAEE.

Svizzera: www.sens.ch

Hinweis / Remarque / Nota

DE

Technische Änderungen vorbehalten.

Anleitung aufbewahren und dem

Betreiber übergeben.

FR

Sous réserve de modifications techniques. Conserver

et remettre la notice à l'exploitant.

IT

Con riserva di modifiche tecniche. Conservare e

consegnare le istruzioni all'utilizzatore.

GLOW

Lehnweg 22

4704 Niederbipp

www.glow-light.ch

info@glow-light.ch

+41 32 633 26 55

GLOW[®]
SIMPLY LIGHT

22.09.2026